

(“Službeni glasnik Bosne i Hercegovine” br. 61/04)

Na temelju članka IV. 4. a) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine na 47. sjednici Zastupničkog doma, održanoj 2. prosinca 2004. i 34. sjednici Doma naroda, održanoj 14. prosinca 2004. usvojila je

ZAKON O IZMJENAMA I DOPUNAMA ZAKONA O SUDU BOSNE I HERCEGOVINE

Zakon o Sudu Bosne i Hercegovine (Službeni glasnik BiH", br. 29/00, 16/02, 24/02, 3/03, 37/03, 42/03, 4/04, 9/04 i 35/04) ovim se mijenja i dopunjava kako slijedi.

Članak 1.

U članku 11. stavak 3. mijenja se i glasi:

"3. Proračun Suda sadrži posebne stavke kojima se preciziraju proračunske potrebe za rad Odjela I. za ratne zločine i Odjela II. za organizirani kriminal, gospodarski kriminal i korupciju Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja (u daljnjem tekstu: Odjel I. i Odjel II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja)".

Članak 2.

U članku 12. iza stavka 4. dodaje se novi stavak 5. koji glasi:

"5. Ured registrara Odjela I. i Odjela II. Kaznenog odjeljenja i Odjela I. i Odjela II. Apelacijskog odjeljenja (u daljnjem tekstu: Ured registrara Odjela I. i Odjela II.) može propisati dodatna pravila za odvjetnike koji postupaju pred Odjelom I. i Odjelom II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja, koja čine sastavni dio Poslovnika Suda".

Članak 3.

U članku 13. u stavku 3, iza točke a) dodaje se nova točka b) koja glasi:

"b) Sud je također mjerodavan za donošenje praktičnih uputa za primjenu kaznenoga materijalnog prava Bosne i Hercegovine iz nadležnosti Suda u svezi s kaznenim djelima genocida, zločinima protiv čovječnosti, ratnim zločinima i kršenjem zakona i običaja rata, te pojedinačnom kaznenom odgovornošću vezano za ova djela, po službenoj dužnosti ili na zahtjev bilo kojeg entitetskog suda ili suda Distrikta Brčko Bosne i Hercegovine."

Dosadašnje toč. b), c) i d) postaju toč. c), d) i e)."

Članak 4.

U članku 19. iza stavka 2. dodaje se stavak 3.:

"3. Kazneno odjeljenje i Apelacijsko odjeljenje imaju po tri odjela, sukladno odredbama ovoga zakona".

Dosadašnji stavak 3. postaje stavak 4.

Dosadašnji st. 4. i 5. brišu se.

Članak 5.

U članku 21. stavak 1. točka b) mijenja se i glasi:

"b) imenovanje sudaca u različita odjeljenja i vijeća, osim ako je drugačije propisano ovim zakonom;"

U stavku 1. točki h) brišu se riječi: "ili zamjenik tajnika".

Članak 6.

U članku 22. u stavku 2., tačka c) mijenja se i glasi:

"c) izrađuje i usvaja Poslovnik o radu Odjela III Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja i Upravnog odjeljenja;"

U stavku 2. u točki d) brišu se riječi: "i dva zamjenika tajnika".

Članak 7.

U članku 23. stavak 5. brišu se riječi: "osim u Posebnom apelacijskom vijeću".

Članak 8.

Članak 24. mijenja se i glasi:

"1. Kazneno odjeljenje sastoji se od tri odjela:

- a) Odjel I za ratne zločine,
- b) Odjel II za organizirani kriminal, gospodarski kriminal i korupciju,
- c) Odjel III za sva ostala kaznena djela u nadležnosti Suda.

2. Suci pojedinci iz svojih odjela mogu obnašati i dužnosti suca za prethodni postupak ili suca za prethodno saslušanje.

3. Odjelom III Kaznenog odjeljenja predsjedava predsjednik kojeg biraju svi suci Odjela III, na mandat od pet godina."

Članak 9.

U članku 25. stavak 1. iza riječi "odjeljenja", dodaje se zarez i riječi: "na mandat od pet godina".

Članak 10.

Članak 26. mijenja se i glasi:

"1. Apelacijsko odjeljenje sastoji se od tri odjela:

- a) Odjel I. odlučuje po žalbama na odluke Odjela I. Kaznenog odjeljenja,
- b) Odjel II. odlučuje po žalbama na odluke Odjela II. Kaznenog odjeljenja,
- c) Odjel III. odlučuje po žalbama na odluke Odjela III. Kaznenog odjeljenja i na odluke Upravnog odjeljenja. Odjel III. također rješava po prigovorima koji se odnose na izborna pitanja sukladno članku 15. stavak 2. točka a).

2. Odjelom III. Apelacijskog odjeljenja predsjedava predsjednik kojeg biraju svi suci Odjela, na mandat od pet godina."

Članak 11.

Članak 27. mijenja se i glasi:

"Ured registrara

1. Sud ima Zajedničko tajništvo i Ured registrara Odjela I. i Odjela II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja.
2. Zajedničko tajništvo mjerodavno je za upravljanje i servisiranje rada Odjela III. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja i Upravnog odjeljenja.
3. Zajedničkim tajništvom rukovodi glavni tajnik, pod nadzorom predsjednika Suda i sukladno uvjetima utvrđenim Poslovnikom Suda. Osnovna plaća i naknade za glavnoga tajnika iznose 80% od osnovne plaće i naknada koje primaju suci Suda.
4. Glavnom tajniku pomažu dva pomoćnika.
5. Registrar rukovodi Uredom registrara Odjela I. i Odjela II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja, i mjerodavan je, u suradnji s predsjednikom Suda, za upravljanje i pružanje usluga potpore Odjelu I. i Odjelu II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja."

Članak 12.

U naslovu članka 28., iza riječi "Tajnik" dodaju se riječi: "Odjela III".

U članku 28., st. 1. i 2. mijenjaju se i glase:

- "1. Tajnik Odjela III. Kaznenog odjeljenja, pod nadzorom glavnog tajnika, pomaže u radu sudaca.
2. Tajnik Odjela III. Kaznenog odjeljenja radi u ime i sukladno nalogima Odjela III. Kaznenog odjeljenja i sudaca tog odjela."

Članak 13.

U članku 29. stavak 1. brišu se riječi: "i dva zamjenika tajnika".

Članak 14.

U naslovu članka 30., iza riječi "Tajnik", dodaju se riječi: "Odjela III".

U članku 30., st. 1. i 2. mijenjaju se i glase:

- "1. Tajnik Odjela III. Apelacijskog odjeljenja, pod nadzorom glavnog tajnika, pomaže u radu sudaca.
2. Tajnik Odjela III. Apelacijskog odjeljenja radi u ime i sukladno nalogima Odjela III. Apelacijskog odjeljenja i sudaca tog odjela."

Članak 15.

Članak 61. briše se.

Članak 16.

U članku 62. u st. 1, 2. i 4. riječi: "Apelacijsko odjeljenje" mijenjaju se riječima: "Odjel III. Apelacijskog odjeljenja".

Članak 17.

"Članak 65. mijenja se i glasi:

- "1. U prijelaznom razdoblju međunarodni reg is trar imenuje se kao glavni reg is trar Odjela I. i Odjela II, mjerodavan za upravljanje i pružanje usluga potpore Odjelu I. i Odjelu II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja. Prijelazno razdoblje neće trajati dulje od pet godina.
2. Predsjednik Suda, nakon konzultiranja s međunarodnim registrarom, raspoređuje suce Odjela I. i Odjela II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja u bilo koje vijeće. Vijeća Odjela I. i Odjela II. čine domaći i međunarodni suci.
3. Međunarodni reg is trar donosi Poslovnik za Odjel I. i Odjel II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja, koji postaje sastavni dio Poslovnika o radu Suda. Ured registrara uspostavlja sustav dodjele predmeta za Odjel I. i Odjel II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja.

4. U prijelaznom razdoblju više međunarodnih sudaca može biti imenovano u Odjel I. i Odjel II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja. Međunarodni sudac može biti imenovan i u Odjel I. i u Odjel II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja. Međunarodni suci ne smiju biti državljani Bosne i Hercegovine ili bilo koje od susjednih zemalja.
5. Međunarodni sudac Odjela I. i Odjela II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja može obnašati dužnosti suca za prethodni postupak, suca za prethodno saslušanje ili suca pojedinca u postupcima pred Odjelom I. i Odjelom II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja.
6. Međunarodni sudac Odjela I. i Odjela II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja može obnašati dužnosti suca u vijeću sukladno odredbama članka 24. stavak 6. Zakona o kaznenom postupku Bosne i Hercegovine, uključujući i vijeće sukladno odredbama članka 16. Zakona o zaštiti svjedoka pod prijetnjom i ugroženih svjedoka Bosne i Hercegovine, u postupcima pred Odjelom I. i Odjelom II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja.
7. Međunarodni sudac ne sudjeluje u radu bilo kojeg drugog vijeća Kaznenog, Apelacijskog ili Upravnog odjeljenja, osim onih propisanih u prethodnim stavcima.
8. Međunarodni suci neće biti kazneno gonjeni, uhićeni ili pritvarani, niti mogu odgovarati u građanskom postupku za mišljenja koja daju ili odluke koje donose u okviru svojih službenih dužnosti.
9. Međunarodni suci ovlašteni su koristiti engleski jezik u svim postupcima pred Sudom Bosne i Hercegovine. Prijevod na jedan od službenih jezika Bosne i Hercegovine osigurava sudski tumač."

Članak 18.

Ovaj zakon stupa na snagu osam dana nakon objave u "Službenom glasniku BiH".

PSBiH broj 127/04
14. prosinca 2004. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Zastupničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Martin Raguž, v. r.

Predsjedatelj
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH
Goran Milojević, v. r.